

NOTIARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 證日
501 Main St. 人際



遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣

維存統銀行二樓舖街夾
片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

繕撰及編譯
文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4574
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

油色工程。噴射士德高。積紙。寫招牌

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chih Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

何雅慈油色

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號總街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
儲蓄如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221

麵粉 炸麵 麵粉
全蛋 干麵
淨干 麵
銀絲 炊麵
零售發行 歡迎索樣

誤擄

香魂道：「對了。我一定跟你喝。先乾了這杯再說。」兩人一口氣把酒倒進喉頭。區少爺又注了一滿杯。曰：「這還是第一杯了。來。乾了它罷。看誰喝得較多。」香魂道：「我不相信你。也不能白喝。一定要有賭注的。每喝一杯。一百塊錢。」區少爺道：「一百塊錢一杯。不難給你喝十杯廿杯。豈不是要費幾千塊錢麼。」香魂的心。全在鈔票上。打算喝了幾杯酒。就把幾千塊錢弄到手上。區少爺是別有用心。豈白塊錢買你。算你飲七八杯。包管你醉倒。醉倒後。就是我的世界。以一千幾百塊錢買一夜之歡。未嘗不值。意既決。於是開始履行條件。每飲一杯。付出一百圓鈔票一張。結果。一連飲了好幾杯。區少爺拿出銀夾。翻出一手搶去了好幾張。前後已經一千多塊錢了。區少爺亦帶着醉意。以為反正是酒。也不妨事。怎知道香魂是個最善於飲酒的人。這時並無醉意。索取了相當數目後。便說要回。區少爺到此時。不得不清楚地說明心意。如何的愛她。今夜無論如何。也要到旅館住一宵。溫存一溫。香魂却說。來日方長。將來不少機會。兩人拉拉扯扯。終於無結果。而各自歸家去。區少爺雖然悵悵。惟希望未絕。

怎知道過了好些時。區少爺向地再三要求。依然毫無效果。最後一次。區少爺老羞成怒。想強行拉她到旅館中。怎料這樣一來得情勢惡化。香魂忽然給他一個耳光。此後不再招呼。區少爺亦不再到冬天茶樓聽歌了。亞魂以為這一來。事情便了。怎知道有一夜。當他登台時。竟覺得座上空氣極壞。全不像樣。這日。有百數十個穿唐裝的。有等又目灼灼似火的。瞪在她身上。

這種現象。不但她感到不妙。茶博士們也有點納罕。香魂開唱了。這班於來的怪客。不是這道說得開哄哄的。就是那邊聲聲狂笑。弄到器鬧一片。亞魂的歌聲。固然大受影響。連音樂家們。也弄得絞索失聲。大感頭痛。亞魂一曲既罷。喝倒彩之聲四起。弄得她啼笑皆非。老板連忙與她商談。為甚麼會鬧出這個亂子來。是不是與人結怨。香魂道。這可能是區少爺之所為。

區少爺曾經愛不遂。大抵藉此以為報復。老板認為嚴重起來。對香魂說：「你的聲譽不但影響。而我茶樓的生意。影響更大。」

司公華強
KENWARD CO.
4311 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 4-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品
批發零售均極廉宜歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKEY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地成巨紙料公司謹啓

世界旅館
WORLD HOTEL
576 Pender St. E. Tel. MU 1-9038
Vancouver, 4, B. C.

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 備有衛生
沐浴被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租期久暫 內外城市
備極光潔 特別歡迎

髮絲公司
KUN KING STYLIST
27 PENDER ST. VANCOUVER

專辦大宗
中國髮型男女衣
裝髮型及水松各
種官燈髮具款式
新穎應有盡有目
錄印便函索即奉

電話 MU 3-4929

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費

如蒙接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
葛士定東街壹式叁五號

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST. AL 5-7811
VANCOUVER, B. C.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

皇帝牌米
米中之王

新到

唐山冬瓜仔
新水鮮蓮藕
玻璃屋苦瓜毛瓜
各式消暑醬料
東洋大菜絲
甜酸桃菓
涼粉草

明達
承接木工油漆
專做裝修及現代化傢俬
備有光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

禧所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房中、中等家庭之用。另開仔有一大房租賃。

女中醫 黎達民

上海醫學博士全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京紅十字會醫院主任
前任澳門同善堂醫務主任
粵語國語四國五種方言皆通
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER, B. C.
電話 MU 2-1078

興祥雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFFER ST. MU4-1377

萬生雜貨行
WONG MAN SING
236 PENDER STREET EAST
Phone MU 3-3032 Vancouver B.C.

周愛權
精配各種時時眼鏡
精修破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
314 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

新大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
備外歡迎

新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
六頭竹筍
大量發客
價錢特平

大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房
一百，生意旺盛，有據可考
，樓業取價八萬元，生意另
議，收租甚厚，遠近梓里，
請祈留意。

吳國華辦事處啓

新到

五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大豬婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

The Bouquet Invitation Line

Wedding Invitations
Thermo-engraving (Quality Invitations)
Thermo-engraving names invitations
Thermo-engraving names invitations

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。



捉鬼

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Press, Inc. 110
Main St. Vancouver, B.C.

捉鬼
石 霖

說要舉行一個捉鬼會。初時還怕二
彬反對。而從中作梗。就不好辦。但出
乎意料。他居然答應了。這似乎很感
興趣。也許他已聽得鬼已在此。何必再
招。且看這位靈魂學家如何招法？

陳幻影先將客廳所有的窗簾放下。
又將大門所有通到各房門的門關閉。
裝妥了超方收音機。再把紅外線照像器
取出。亮着紅外線燈。最後才將原子
能攝像箱置於桌上。這具攝像箱就是陳
幻影的鎮山寶。非至不得已時。不肯
使用。祇希望李秋心能在紅外線照像器
現形。而在超方收音機中。聽到她的說
話。便說服她自行離去。當時陳幻影
影佈置已畢。一看手錶。正是下午三時
。太陽快要西下。客廳光線很弱。僅能
看見各種東西的影子。於是陳幻影開始
作法了？

「李秋心。李秋心。」陳幻影提高了
嗓子。依着他一向捉鬼的程序。連續叫
着女兒的名字。可是一次復一次。叫了
多遍。却一點沒有反應。他才自言自語
道：「可能李秋心不在客廳裏。但二彬却大
笑起來。」

「秋心始終在這裏。她從你進來時
起。便不會離開我們左右。也許你的法
術無靈吧。不然。就她故意和你開玩
笑。不給你見面。」二彬用冷嘲熱諷的
口吻說。

陳幻影那裏聽得？心中十分生氣
。難道這三三老倒倒的鬼兒？又經過
好一會。那女鬼還沒出現。那太見得弄
成僵局。便走到陳幻影身旁。在他耳邊
細說。求他速設辦法。陳幻影為挽回聲
譽起見。也不能不出最後一着。於是擴
聲望着空。說：

「李秋心。你既死。成爲鬼物。自
不容向生人作祟。快快離開此地。返回
陰府。我不准你再纏着二彬先生。如
敢違抗。我的房子能攝魂箱。一揮即動。
你就永墜九淵了。」

當陳幻影的話說完。突然一聲。
一柄椅子無聲地翻到地上。跟着陳二彬
然從沙發上跳起來。瘋狂般一言不發。推
開大門。向外飛奔而去。

招魂會就此散了。祇要等候一年
。李秋心不再纏着二彬。陳幻影這件
捉鬼工作。才算大功告成。當時那太
容滿面的起立。拿出一紙堆堆的支票給
陳幻影。陳幻影看了一眼花。原來
是二千。高州他所欠的數倍。不禁
喜。望外。同時又有點慚愧。因爲他還
不知李秋心的鬼魂是否已被驅走？那二
彬追去。是否會把二彬心拉回來？都
很難說。但不管如何。陳幻影收拾了一
切工具。準備乘五十分開出的火車返
回三埠去。

二彬忽然匆匆跑回來。向陳幻影
致謝。說他趕走了李秋心。現在不
知她去向。回頭又對太說。要去喝
酒。不回家吃飯。說罷頭也不回走了。
陳幻影被他罵了一頓。還沒時間答他。
他走了之後。那太很歡喜的說：

「陳先生。你不要操心。這是好現
象。每次我將他的心愛東西拿走時。他
都是這樣。明天他會一切回復正常。
陳先生。你的法術確實靈驗。那女鬼不
會再來了。我萬分感謝你。」

陳幻影忙謙遜兩句。一看手錶。時
候還早。便問那太有無女鬼李秋心的照
片？即使不是原片。而是當她死時時
章章表這新聞有她的照片。同刊出而
剪存的也好。原來太太秋心的原照片
和剪存的都有。當即檢出來。陳
幻影看了女鬼原照片後。再問那太能否
相贈？因爲他想將女鬼的照片存入卷宗內
。作爲這次驅鬼的證據。那太答應了。
陳幻影即辭別了那太。到火車站。乘五
十分開行的火車返三埠。

那天下午。陳幻影坐在火車上
。披披涼涼。十分愜意。車行一小時半
。已到W埠。祇是六時四十分。天色還
未盡昏黑。陳幻影離開火車站。乘的士
返家。路經辦事處時。他想起內一
。並且先行放下那張捉鬼工具。於是着司
機停車。付了車費。至辦事處門前。先
將「公開」的牌子除下。然後開了門鎖入
內。順手將門掩閉。他的辦事處祇有一
個窗口。而那時又天將入地。僅能約略
看見室內的東西。近門口處。有五
六封函件。是郵差從門下縫隙拋入來的。
陳幻影檢起了。正要裝袋時。忽然燈
。突然有些聲響。在室中一個角落
。他以為是鬼魂。急向那角落奔去。看
。却見一女子正坐在一張椅子上。陳幻影
在那天給他的照片中。對李秋心已有深
刻印象。這回一見。他當堂嚇呆了。
手中所持的函件。不期而掉落在地。好
在那個角落。早已擺在桌上。否則可能
連那鬼魂也掉到地上。當時陳幻影一驚
之下。馬上搖搖欲墜。將那鬼魂一驚
。再望過去。她依然坐着。穿着濕淋淋
的衣服。向陳幻影作出惡笑。

轉瞬間。鬼不見了。室內一切如
常。陳幻影立刻亮着燈。竟發現李秋
心魂坐過的那張椅子空了。地上也
有些水漬。分明剛才的確是那女鬼到過
此地。一位捉鬼專家。反而惹鬼上門。
可能有禍及人身的危險。真令人不寒而
慄。他抹乾了椅子和地上的水漬後。便
開了皮篋。把那些捉鬼工具取出。分別
放置原處。打算弄好了。才離開辦事處
返家。誰知奇事又來了。那超方收音機
。竟自行開動放出聲音來。

「你是捉鬼專家嗎？世界上的鬼。
多至不可勝數。你能捉盡嗎？姦淫。擄
掠。偷竊。棍騙。強劫。欺詐。無一不
是鬼。」

「未完」

這兩個月則全是白晝。太陽永不西下。
入睡時也是中午呢！

爲什麼會這樣？因爲當地的環境
。和太陽成爲六十六度角。這是地球軸
心傾斜。而形成的奇象了。

「說得對。」理髮師說。「但你要
想想多少錢才去得到那格爾。」

一個價格關人入紐約一間理髮店。
一看價目表。嚇一跳說：「怎麼剪髮每
位收一元。在蘇格蘭只收四個先令吧了。」

「設得對。」理髮師說。「但你要
想想多少錢才去得到那格爾。」

「人才輩出。」代代都有人才出來
。(趙翼詩)江山代有才人出。各領風
騷五百年。

智慧的花朵

★ 譯 述

× 如果你渴望得到神文人的愛。便
得要謙恭。因爲自傲的心。由於它除了
自己之外便無所愛。它也是除了自己之
外便難得別人愛護的。

—— 席爾茲

成語淺解

「人亡政息」：事在人爲。人亡則
全功盡棄。(禮)其人亡則其政息。
「人才輩出」：代代都有人才出來
(趙翼詩)江山代有才人出。各領風
騷五百年。

萬家燈火

萬家燈火。街上處處
燈光。這是都市的夜景。
可是。當那北風的威風
凜凜。化斯斯萬家燈火時。還是
一點也不奇的。原來這
地方。一年有兩個月黑夜
。由十一月二十一日開始。
到元月二十三日為止。一連兩個月。太
陽始終不會由東方出來的。中午也是黑
夜。這才是真正的漫漫长夜呢！
但由五月十七日開始到七月廿日。

小笑話

一個價格關人入紐約一間理髮店。
一看價目表。嚇一跳說：「怎麼剪髮每
位收一元。在蘇格蘭只收四個先令吧了。」

王映霞移情

王映霞和胡適之的破裂。對於
今世青年男女求偶和戀愛。具一意味深
長的啓示作用和教育意義。

王映霞是一位杭州出生的小姐。面
貌十分漂亮。身材非常苗條。眉目秀麗
。表情具有性感。有杭州三大美人之稱
。她與胡適之結合。說不上珠聯璧合。
佳偶天成。因映霞體弱多病。燦若雲
。而胡適之則一管之下。顯得異常強壯
。令人驚嘆一瞥之下。顯得異常強壯。
胡適之則名士派頭。書生氣質。不修邊
幅。經常穿一雙藍布袍子。每當他個個
雙雙出現。或
置身交際場
中。總覺得
相形見绌。
氣不大大

王映霞移情

特別有一點是不可忽視的：就是映
霞體格太好。具有一般健全青年婦女的
正常慾念。而胡適之則體質孱弱。自愧非
如。

原來適之。生下來就不夠「健」。他
的母親奶水不足。又無力催奶媽。所
以適之長不到十二個月。就因營養不良患
起腸胃病。一病年餘。家中上下。
都被這一條小生命。弄得精疲力竭。他
的父親也因此以病而死。從二歲起。

王映霞移情

是一個天真活潑的女孩子。對於社會上
一切事都應有好奇的意味。她認爲人生
是美好的。多采多姿的。她需要多學
習。多經歷。需要過着各種各樣地實
質生活。

然則在適之方面。情形恰相反：
適之於一九三〇年參加了「左翼作家聯
盟」。一九三二年又參加了「中國民權
保障同盟」。他丁丁擺脫國民黨特務
的糾纏。就和王映霞到杭州西湖的一個
僻靜地方安居下來。(未完)

王映霞移情

王映霞
王映霞
王映霞

王映霞移情

王映霞
王映霞
王映霞

王映霞移情

王映霞
王映霞
王映霞

良濟藥行

CHINESE HERBS
111 Lorne St. Pany Rooms, Rm. 110
KAMLOOPS, B.C.

游俠英雄傳七冊 每冊二毛五
龍虎風雲八冊 游俠英雄傳八冊
武林十三訓廿四冊 又劍盟 十六冊
金鑰匙 每冊二毛五
冰原野火八冊 游俠英雄傳九冊
血洗地獄十冊 游俠英雄傳十冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十一冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十二冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十三冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十四冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十五冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十六冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十七冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十八冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十九冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳二十冊

良濟藥行

CHINESE HERBS
111 Lorne St. Pany Rooms, Rm. 110
KAMLOOPS, B.C.

游俠英雄傳七冊 每冊二毛五
龍虎風雲八冊 游俠英雄傳八冊
武林十三訓廿四冊 又劍盟 十六冊
金鑰匙 每冊二毛五
冰原野火八冊 游俠英雄傳九冊
血洗地獄十冊 游俠英雄傳十冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十一冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十二冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十三冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十四冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十五冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十六冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十七冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十八冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十九冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳二十冊

良濟藥行

CHINESE HERBS
111 Lorne St. Pany Rooms, Rm. 110
KAMLOOPS, B.C.

游俠英雄傳七冊 每冊二毛五
龍虎風雲八冊 游俠英雄傳八冊
武林十三訓廿四冊 又劍盟 十六冊
金鑰匙 每冊二毛五
冰原野火八冊 游俠英雄傳九冊
血洗地獄十冊 游俠英雄傳十冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十一冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十二冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十三冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十四冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十五冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十六冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十七冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十八冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳十九冊
血戰龍潭十冊 游俠英雄傳二十冊

自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave. Vancouver B.C.
請參觀一九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS.

H. Harry Tuoy
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-3228

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 MU 五八八四
MU 四〇五三五

New Chungking Restaurant

178 East Fender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師脆易牙。
大謙兼小酌。隨時可應駕。
男女備施呀。請來幫襯吓。

利煙有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近緬街西邊半個街口)

天生堂

HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA

遷舖廣告 減價優待
育器興奮丸 一打十元。送精補丸。
人生居世。疾病難逃。最慘者。發育不全。
臨敵不與。誤人誤己。有婦無兒。有苦自知。
育器興奮丸。如欲補救。行樂及時。吞丸壹粒。
育器興奮丸。藥通腎。生精補血。朝晚吞服。
送服兩打。發育驚人。從此偉大。情治相應。
無論男女。服此興奮丸。房無絕產。馬到成功。
羊眼丸 壹打五元 三打十元 抗陽丸 壹打三元
精補丸 壹打五元 三打十元 久戰丸 壹打三元
金烏丸 壹打五元 三打十元 雙料丸 壹打三元
風濕膏藥 單料壹元 雙料貳元

B. G. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.

當舖
本公司有鑽石、金、銀、相架、千里鏡、
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計。
現備有經驗華青年。在本公司修整鐘錶。
服務。工作極其優良。請向
喜市街東七十七號華時當舖廣告

保護你的重要文件

△用巴拉斯的質料

本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯
的 Paraloid)即透明化學質料。(將重要文件、
入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情
單等。底面覆蓋保護。使其不起皺紋或摺角
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可
免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。
所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

